



上海三联人文经典书库

32

ROMAN IMPERIALISM

罗马帝国主义

〔美〕腾尼·弗兰克 著 宫秀华 译



上海三联书店

K126
9

罗马帝国主义

〔美〕 腾尼·弗兰克 著 宫秀华 译

ROMAN IMPERIALISM



上海三联书店



图书在版编目(CIP)数据

罗马帝国主义/(美)弗兰克著;宫秀华译. —上海:上海三联书店,2008.9

(上海三联人文经典书库/陈恒,黄韬主编)

ISBN 978-7-5426-2899-2

I. 罗… II. ①弗…②宫… III. 古罗马—历史—研究
IV. K126

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 137660 号

罗马帝国主义

著 者/[美]腾尼·弗兰克

译 者/宫秀华

责任编辑/王秦伟

装帧设计/鲁继德

监 制/李 敏

责任校对/张大伟

出版发行/上海三联书店

(200031)中国上海市乌鲁木齐南路 396 弄 10 号

<http://www.sanlian.com>

E-mail: shsanlian@yahoo.com.cn

印 刷/上海叶大印务发展有限公司

版 次/2008 年 9 月第 1 版

印 次/2008 年 9 月第 1 次印刷

开 本/640×960 1/16

字 数/320 千字

印 张/24.25

ISBN 978-7-5426-2899-2/C·287

定价:39.00 元

总 序

陈 恒

自百余年前中国学术开始现代转型以来,我国人文社会科学研究历经几代学者不懈努力已取得了可观成就。学术翻译在其中功不可没,严复的开创之功自不必多说,民国时期译介的西方学术著作更大大促进了汉语学术的发展,有助于我国学人开眼看世界,知外域除坚船利器外尚有学问典章可资引进。20世纪80年代以来,中国学术界又开始了一轮至今势头不衰的引介国外学术著作之浪潮,这对中国知识界学术思想的积累和发展乃至对中国社会进步所起到的推动作用,可谓有目共睹。新一轮西学东渐的同时,中国学者在某些领域也进行了开创性研究,出版了不少重要的论著,发表了不少有价值的论文。借此如株苗之嫁接,已生成糅合东西学术精义的果实。我们有充分的理由企盼着,既有着自身深厚的民族传统为根基、呈现出鲜明的本土问题意识,又吸纳了国际学术界多方面成果的学术研究,将会日益滋长繁荣起来。

值得注意的是,20世纪80年代以降,西方学术界自身的转型也越来越改变了其传统的学术形态和研究方法,学术史、科学史、考古史、宗教史、性别史、哲学史、艺术史、人类学、语言学、社会学、民俗学等学科的研究日益繁荣。研究方法、手段、内容日新月异,这些领域的变化在很大程度上改变了整个人文社会科学的面貌,也极大地影响了近年来中国学术界的学术取向。不同学科的学者出于深化各自专业研究的需要,对其他学科知识的渴求也越来越迫切,以求能开阔视野,迸发出学术灵感、思想火花。近年来,我们与国外学术界的交往日渐增强,合格的学术翻译队伍也日益扩大,同时我们也深信,学术垃圾的泛滥只是当今学术生产面相之一隅,

高质量、原创作的学术著作也在当今的学术中坚和默坐书斋的读书种子中不断产生。然囿于种种原因,人文社会科学各学科的发展并不平衡,学术出版方面也有畸轻畸重的情形(比如国内还鲜有把国人在海外获得博士学位的优秀论文系统地引介到学术界)。

有鉴于此,我们计划组织出版“上海三联人文经典书库”,将从译介西学成果、推出原创精品、整理已有典籍三方面展开。译介西学成果拟从西方近现代经典(自文艺复兴以来,但以二战前后的西学著作为主)、西方古代经典(文艺复兴前的西方原典)两方面着手;原创精品取“汉语思想系列”为范畴,不断向学术界推出汉语世界精品力作;整理已有典籍则以民国时期的翻译著作为主。现阶段我们拟从历史、考古、宗教、哲学、艺术等领域着手,在上述三个方面对学术宝库进行挖掘,从而为人文社会科学的发展作出一些贡献,以求为 21 世纪中国的学术大厦添一砖一瓦。

前 言

我写作此书的目的，是想尽我所能，利用所搜集来的零散史料，对罗马共和国向外扩张的真正动因及其深远影响作出正确的分析与判断。“帝国主义”一词，按照今天的解释就是“完全按照自己的意愿生活，全然不顾其他民族的感情，为所欲为，一意孤行”。如果将这种简单的定义完全套用到对历史上所有扩张战争的解释上，显然不合适。我十分大胆地认为，欧洲各国的大多数历史学家在他们的著作中反复使用这种简单的诠释，即“帝国主义是当一个民族面临人口膨胀的生存危机时，被迫联合其他民族，并不断驱使自己在联合之中夺取‘众星捧月’的独尊地位而产生的”，可能是旧大陆的政治传统和历史实践对这些历史学家们接受这种“领土扩张是历史发展的必然趋势”的观点起到了教育效果。几百年来，鼓吹“世界统治”的教会不断地宣扬建立世界帝国教义；神圣罗马帝国和法国的君主们均号称他们继承了古罗马的遗产，并以此为借口建立了强大的军队，其实是利用这些军队进行扩张领土。因而，对这些历史学家将美西（美国与西班牙）战争和布匿战争的动机与行为视为同论也就毫不为怪了。

显然，对历史上每一次领土扩张的原因都归咎于一个简单的、套用的定式是不客观的。我们不妨设想一下，罗马人，就像今天的欧洲诸国所经历的那样，是一个摆脱了经济压力的农业民族。他们既不面临人口膨胀的危机，又不怀揣商业利欲的野心。在他们建立的共和国里，公民投票决定任何事情：通过投票来决定国家是否宣战或议和；通过投票表决是否利用战争手段来聚敛和扩展国

家税源；通过投票来征募新兵入伍。与此同时，掌管这个共和国国家大权的实际统治者却是只有几百人组成的元老贵族集团。令人难以相信的是，在战争中屡建战功的平民领袖的声望日渐增长，他们最终利用军事实力颠覆了共和国。我们在分析这样一个民族的历史的时候，不能盲目地依靠直觉，而是应该保持客观中立的态度，这样就会发现，这是一个不能与现代国家相提并论的，具有自己独特品格的古代民族，这个民族就是创建了罗马共和国的罗马人。

作为一个罗马扩张问题的研究者来说，绝非将研究仅仅停留在那些已有定论的问题上，他更应该致力于研究那些至今仍然模糊不清的问题。这样的学者必须对罗马扩张的具体史实展开认真细致的探讨，从而得出有价值的研究论点，对整个历史发展过程作出准确的判断；这样的学者必须对战争双方的因素或史料记载进行公正客观的分析，可是这一点往往被忽略。例如，罗马古典作家李维就不可能记载那些有损于罗马光荣伟业的不利因素，所以我们从中很难了解到罗马对手的一些情况，尽管这些史料不多，但对我们探索当时的历史全貌同样重要；这样的学者必须对战争的成败都能给予全面的、适度的评判，其评判的基点必须立足于罗马惯用的“外事祭司法则”上，这样就有助于我们理解罗马元老院为什么面对南部意大利和西西里岛的求援而表现得犹豫不决，为什么西庇阿(Scipio)的对外政策取得了巨大成功，相继在伊利里库姆(Illyricum)、马其顿(Macedonia)、非洲(Africa)、叙利亚(Syria)和日耳曼(Germany)“扯起了罗马大旗”，而罗马平民却没有因此掀起狂热的爱国激情等问题。这一切说明了这样的事实：按照现在的观点将罗马对外扩张与近代以来的扩张视为古今一理，实在欠妥；这样的学者应对罗马一方面通过进行扩张战争跃居为地中海世界的统治者，另一方面又忠实地履行着阻止战争行为的神圣仪式似乎自相矛盾的历史现象作出合理解释。

然而，通过对罗马扩张领土的深入研究，我们对这个民族又产生了一种截然不同的印象，即通过对罗马发动的连绵不断的战争

记录的研究,我们发现罗马人在战争中不可避免地凝炼出一种富于冒险、好战斗勇的民族性格。只有在研究罗马成功地与邻近地区维持盟友关系的大量史料时,才会对萌生这种不同的印象找到依据。每位学者必须清醒地认识到,古代的国际局势远比现代更加错综复杂。早在罗马共和初期,地中海世界分布着数百个城市国家。到公元前2世纪时,罗马已经在这一辽阔的区域建立起大约一百余个同盟城市,或许实际数字更多一些。这一时期,在罗马的周边地区还居住着众多的尚未开化的蛮族,他们构成了时刻引发战争的不安定因素。这样的学者在研究时就会毫不惊异地发现,近代国家面对这种情况时必须使用各种外交手段来与屈指可数的几个邻国维持和平安定,而罗马则需要通过不断地发动战争来解决如此众多的周边问题。在大多数情况下,罗马人所进行的战争并非都是维护自己的和平的。

本书每一章后面都附有注释。其目的之一,是帮助读者进一步地理解问题;目的之二,为我个人的观点提供一些新的理论与史料依据;目的之三,对公认的一些权威观点提出质疑。关于最后这一目的,有些冒昧。谁会对蒙森(Mommsen)和梅伊尔(Meyer)这样的学术权威产生怀疑?很多学者抱有这样的想法,他们毫无异议地照搬套用权威的结论,即使从中发现了一些不当之处也缄口沉默。只有少数的学者敢于在一些特定的场合提出自己的不同见解。

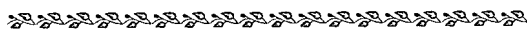
我在这里不可能对本书提供了大量有益见解的历史学家一一致谢。例如,阿伯特(Abbott)、贝洛克(Beloch)、波兹福特(Botsford)、卡狄纳利(Cardinali)、查伯特(Chapot)、科林(Colin)、德·桑科提斯(De Sanctis)、费尔古森(Ferguson)、格林尼治(Greenidge)、海特兰格(Heitland)、科尔耐曼(Kornemann)、科洛麦伊尔(Kromayer)、奈斯(Niese)、派斯(Pais)、贝尔汉姆(Pelham)和罗斯托夫采夫(Rostowzew)等等,并对本书中所引用的一些观点,在这里没有提及他们名字的其他史学家致以谢意。我还要特别感谢我的同事威勒教授(A. L. Wheeler)和费尔古森博士(J. L.

Ferguson), 感谢他们热忱地阅读书中的某些章节, 并对其进行了认真的修订。最后, 将这部书奉献给那些不需细细品味就能对本书提出批评意见的敏锐的学者们。

腾尼·弗兰克

1914 年 1 月 20 日于宾夕法尼亚州柏林摩尔大学

上海三联人文经典书库



书 目

波里比阿：《通史》，黄洋 译

昆图斯·库尔提优斯·鲁福斯：《亚历山大史》，徐晓旭 译

罗杰·巴格纳：《阅读纸草，书写历史》，宋立宏、郑阳 译

亨利·富兰克弗特：《古代埃及宗教》，郭子林、李凤伟 译

亨利·富兰克弗特：《古代东方的建筑与艺术》，王海利 译

亨利·富兰克弗特：《王权与神祇》，郭子林 译

亨利·富兰克弗特：《近东文明的起源》，郭子林 译

吉尔伯特·默雷：《希腊宗教的五个阶段》，唐均 译

威廉·弗格森：《希腊帝国主义》，晏绍祥 译

迈克尔·罗斯托夫采夫：《希腊化世界社会经济史》，晏绍祥 译

威廉·塔恩：《希腊化文明》，陈恒、倪华强 译

约翰·伯瑞：《古希腊历史学家》，符莹岩、张继华 译

古斯塔夫·格罗茨：《希腊城邦及其制度》，陈仲丹 译

古斯塔夫·格罗茨：《古希腊劳作》，解光云 译

古斯塔夫·格罗茨：《爱琴文明》，王以欣 译

维尔纳·耶格尔：《教化：希腊文化的理想》，常旭旻 译

雅各布·布克哈特：《希腊文化史》，祝宏俊、张俊 译

佩特·沃特：《柏拉图与柏拉图主义》，徐善伟 译

弗朗西斯·康福德：《从宗教到哲学：西方思想起源研究》，
曾琼 译

弗朗西斯·康福德：《修昔底德：神话与历史之间》，孙艳萍 译

弗朗西斯·康福德：《前后苏格拉底》，石冬梅 译

塞缪尔·狄尔：《罗马社会：从尼禄到奥勒琉》，郭长刚 译

特奈·弗兰克：《罗马帝国主义》，官秀华 译

特奈·弗兰克：《罗马经济史》，王桂玲 译

简·埃伦·哈里森：《古代的艺术与仪式》，吴晓群 译

温克尔曼：《古代艺术史》（全译本），邵宏 译

菲迪南·罗特：《古代世界的终结》，李晓东、王春侠 译

约瑟夫斯：《约瑟夫斯自传》，宋立宏 译

普罗柯比：《秘史》，陈志强、吴舒屏、吕丽蓉 译

诺尔曼·拜尼斯：《拜占庭：东罗马文明导论》，陈志强、郑玮、
孙鹏、崔艳红 译

奥姆斯特德：《波斯帝国史》，李铁匠 译

约翰·李：《书王及其传奇》，陈恒 译

波爱修斯：《哲学的安慰》，王晓朝、陈越骅 译

威廉·史密斯：《以色列先知及其在历史上的地位》，孙增霖 译

爱德华·吉本：《论基督教》，黄晶 译

大卫·弗格森：《宇宙与创造主——创造神学引论》，刘光耀 译

大卫·杰夫瑞主编：《英语文学中的圣经传统大辞典》，
刘光耀 主译

科林·布朗：《历史与信仰：个人的探询》，查常平 译

德尔图良：《护教篇》，涂世华 译

查理·诺里斯·科克伦：《基督教与古典文化》，陈涯倩 译

西塞罗：《论神性》，石敏敏 译

汉斯·约纳斯：《诺斯替宗教》，张新樟 译

于尔根·莫尔特曼：《来临中的上帝》，曾念粤 译

约翰·麦奎利：《基督教神学原理》，何光沪 译

安德斯·尼格仁：《圣爱与欲爱》，彭强、陈德中 译

亨利·皮朗：《穆罕默德与查理大帝》，王晋新 译

吕西安·费弗尔：《命运：马丁·路德传》，肖华峰、王永环 译

吕西安·费弗尔：《十六世纪不信仰问题：拉伯雷的宗教》，
赖国栋 译

弗里德里希·施莱尔马赫：《论宗教：对有文化的宗教轻视者
的讲演》，刘平 译

弗里德里希·施莱尔马赫：《基督教伦理学导论》，刘平 译

吕西安·费弗尔：《文艺复兴时代的法国生活》，施诚 译
勒费弗尔：《法国大革命的降临》，洪庆明 译
戈登·柴尔德：《欧洲文明的曙光》，陈淳、陈洪波译
戈登·柴尔德：《人类创造了自身》，安家瑗 译
戈登·柴尔德：《历史发生了什么》，李宁利 译
戈登·柴尔德：《历史的重建——考古材料的阐释》，方辉 译
戈登·柴尔德：《考古学导论》，安志敏、安家瑗 译
路易斯·宾福德：《追寻人类的过去》，陈胜前、陈继玲 译
林恩·桑戴克：《世界文化史》，陈廷璠 译
列奥波德·冯·兰克：《教皇史》，易兰 译
列奥波德·冯·兰克：《世界历史的秘密》，计海庆 译
艾利希·欧耶巴赫：《模仿：西方文学真实性的再现》，张弘 译
阿道夫·姆施克：《欧洲是什么？》，金寿福 译
利阿·格林菲尔德：《民族主义：通往现代性的五条道路》，
刘北成 译
艾德加·普雷斯蒂奇：《骑士制度：历史意义及文明影响》，
林中泽 译
亨利·奥斯本·泰勒：《中世纪的思维：思想和情感发展史》，
赵立行 译
布鲁克斯·亚当斯：《文明兴衰的法则》，王晋新 译
维克多·李·伯克：《文明的冲突：战争与欧洲国家体制的形
成》，王晋新 译
雅各布·布克哈特：《君士坦丁大帝时代》，宋立宏、熊莹、卢彦
名 译
约翰·赫伊津哈：《十七世纪荷兰文明》，周兵 译
约翰·赫伊津哈：《伊拉斯谟与宗教改革时代》，周兵 译
德里克·李波厄特：《五十年伤痕》，郭学堂、潘忠歧、孙小林 译
科林伍德：《新利维坦》，郭鹏 译
奥斯瓦德·斯宾格勒：《西方的没落》，金寿福 译（德语全译本）
奥斯瓦德·斯宾格勒：《关键时刻：德国和世界历史的演变》，
赵宝海、魏霞 译
威廉·列基：《欧洲道德史：从奥古斯都到查理曼》，孟海泉、徐

良、邹芝 译

威廉·列基：《欧洲理性主义精神史：兴起与影响》，梁民愆、
陈国锦 译

查尔斯·霍默·哈斯金斯：《十二世纪文艺复兴》，张澜、
刘疆 译

查尔斯·哈斯金斯：《大学的兴起》，梅义征等 译

乔治·勒纳尔等：《近代欧洲的生活与劳作（从 15 至 18 世
纪）》，杨军 译

亚科夫·拉布金：《内部的威胁》，章波 译

约翰·伯瑞：《进步的观念》，范祥涛 译

科列索夫：《语言与心智》，杨明天 译

约斯·德·穆尔：《限度的悲剧：狄尔泰的生命解释学》，吕和
应 译

佐藤正幸：《历史认识的时空》，郭海良 译

威廉·文德尔班：《古代哲学史》，詹文杰 译

阿尔弗雷德·韦伯：《哲学史》，邹驯智 译

别尔嘉耶夫：《自由精神哲学》，石衡潭 译

马基雅弗里：《战争的技艺》，冯克利 译

阿尔弗雷德·塞尔·马汉：《亚洲问题及其对国际政治的影
响》，范祥涛 译

罗林森：《印度与西方世界的交往》，张继华 译

弗里德里希·梅尼克：《世界主义与民族国家》，孟钟捷 译

曼弗雷德·弗林斯：《舍勒的心灵》，张志平、张任之 译

徐国琦：《中国与大战：中国寻求新的民族认同与国际化》，
马建标 译

海因里希·冯·特赖奇克：《政治学》，张志平、吴广成 译

鲁德尼奥夫：《二十世纪文化百科辞典：关键概念和文本》，
杨明天 译

约翰·桑迪斯：《古典学术史》，郝海迪等 译

目 录

1	前 言
1	第一章 兴起于拉丁平原
13	第二章 统治拉丁平原
29	第三章 创建同盟制
45	第四章 统治意大利中部
59	第五章 新兴民主派的对外政策及其影响
89	第六章 第一次布匿战争：罗马帝国主义的崛起
112	第七章 汉尼拔战争：罗马同盟制面临实际考验
137	第八章 情感主义政策
161	第九章 情感政策的后果
186	第十章 践行务实政治
212	第十一章 摄政统治或君主统治
236	第十二章 一项具有社会主义民主倾向的对外政策
254	第十三章 元老院的“不干涉政策”

270	第十四章	商业利益与商业扩张
291	第十五章	“不干涉政策”的后果
306	第十六章	庞培大军：为资本主义开路
320	第十七章	恺撒大帝：征服世界
339	第十八章	结局
350	索 引	
372	译者后记	

第一章 兴起于拉丁平原

古代罗马城位于航运便利的台伯河岸边的小山丘上，这里距地中海仅有 14 英里。罗马在拉丁平原占据的地域很小，从台伯河伸展至伏尔西山丘，从萨宾人居住的山脊直到地中海岸边，这一距离可能在今天看来很短，如果步行只需一天的路程就可以轻松走完。拉丁平原周围遍布着早在第三纪时期火山爆发后形成的可溶性凝灰岩和火山岩，大部分土质十分肥沃。¹ 由于拉丁平原中心地带地势起伏不平，所以地势较高的地区火山岩溶解迅速，而那些低地的凝灰岩就比较坚硬，溶解缓慢。尽管这里的人们长时间使用斧头和犁耕开垦土地，致使一些沃土被冲走，可是比起周边那些凹凸不平、坚硬土质的山地来说，拉丁平原拥有了最肥沃的土地。所以，住在这里的人们很早就必须动用武力来保护这片相对富饶的土地。

在印欧部族 (Indo-European tribes) 来到意大利半岛以前，拉丁平原的主要居民到底是哪一支尚不清楚。² 他们身材矮小，皮肤黝黑，不懂得使用金属器皿。他们通常被认为是地中海种族之一。印欧部族大约公元前 3000 年从北部和东部侵入到意大利中部，他们的入侵浪潮比较凶猛，终于占领了意大利的大部分领土。在意大利北部波河河谷地带发掘了他们早期建立的居住地，是一种典型的“河区居住地” (terremare)，或“河区居住群” (pile-dwellings)。考古学家还相继在翁布利亚 (Umbria) 和托斯坎纳 (Tuscany) 地区发现了后来的“微兰诺瓦” (Villanova) 墓地群，并从中发现了大量的珍品。据此判断，在公元前 1000 年以前定居于拉丁平原的种族，可

以肯定是属于“河区居民”的一支。

河区居民将青铜器皿和武器带到意大利。他们饲养大量的家畜,生产出品种多样的粮食与水果,这些在加图时代的意大利到处可见。微兰诺瓦的男人们非常喜欢用铁器来装饰他们的生产用具和武器,尽管这些铁器看上去简陋粗糙。在拉丁平原上的考古发掘不那么令人满意,但是我们还是相信,占有台伯河谷地的部落居民与微兰诺瓦人一样也是一支稳定的农业民族。

这些入侵的雅利安人(Aryans)为何成为拉丁平原的主要居民,其原因我们不得而知。根据一些史料分析,在相当长的一段历史时期中,在罗马人盛行的火葬祭奠仪式上和婚礼庆典上都使用了大量的非雅利安词汇。这一事实说明,那种认为雅利安人在入侵的过程中保留了种族纯洁性的观点是站不住脚的。可以这样理解,雅利安人在征服中取得了压倒一切的优势地位之后,便利用胜利者的身份与当地的居民展开融合,于是妇女儿童率先成为他们的融合对象。如果这一事实成立的话,罗马人就是一个由征服者雅利安人和被征服者非雅利安人进行融合的民族。³也可以说,在拉丁语——这种近似于希腊语(Greek)和凯尔特语(Celtic)的语言之前,拉丁人主要说雅利安语。这一点从许多原始神的名字中得到了验证,例如,朱庇特(Jupiter)、亚努斯(Janus)、狄安娜(Diana)、撒都努斯(Saturnus)、维斯塔(Vesta)、伏尔卡努斯(Volcanus)、奈普图努斯(Neptunus)等等都包含了印欧语系的诸多元素。另外,拉丁人家庭、部落、城市的风俗习惯等等也都带有明显的雅利安特征。

- 3 早期的拉丁人主要从事畜牧业和农业。其实,他们之前的先民们也是如此。在河区居地和微兰诺瓦墓地发掘的遗迹判断,这些居民,即拉丁人的祖先们,也是从事于畜牧业和农业的。罗马人的语言里有一些词语,例如,形容一个好生产者,经常用 *egregius*(出色的、能干的)这个词,还有一些像 *putare*(计算、修剪、砍伐), *planum facere*(简单明了、易于操作), *saeculum*(种类、季节、世代代), *felix*(富饶、肥沃、繁殖)等统统与土地、田间劳作和畜牧业密